

基于教育教学新理念的《跨文化交际》教学模式研究

刘玮

(贵州省铜仁学院, 贵州 铜仁 554300)

摘要:近年来随着我国各行各业的蓬勃发展与进步,我国的教育教学也迎来了新的机遇与挑战,教育教学需要与时俱进,教改应该始终在路上。本文对“教育教学”新理念做了定义,并基于新理念设计了 CCP《跨文化交际》教学模式并提供教学案例进行说明,指出新理念在我们的教学中不是简单的任务要求,而是我们的教学指南和评价依据。

关键词:教育教学;跨文化交际;教学模式

中图分类号:G420

文献标识码:A

文章编号:1004-7344(2022)07-0032-03

0 引言

在党的领导下,我国经济、教育、科技,等各行各业取得了长足发展,我国已经逐步从世界的边缘再一次回到了世界的中心舞台,大步迈向中华民族伟大复兴之路。教育是立国之根本,过去几年里在教育部的指导,专家、学者的共同努力之下我国教育事业取得了丰硕成果。一系列的教育教学新理念应运而生,例如:课程思政、两性一度、产出导向教育及七性课堂等。在教育教学新理念的指引下,我们的教学策略和教学模式也需要与时俱进。《跨文化交际》是高校外语类专业的核心课程,课程旨在培养学生的跨文化能力,进行跨文化教育。在“新国标”中,“跨文化能力”被纳入了培养规格的能力要求中,并对其做出了明确解读。目前,国内外对“外跨能力研究”已经取得了众多成果:孙有中^[1]提出了 CREED 跨文化教学原则即:思辨(critiquing),反省(reflecting),探究(exploring),共情(empathizing)和体验(doing)。陈琳^[2]证明了课堂讨论能够促进学生跨文化交际能力发展,是有效的跨文化教学模式。侯俊霞^[3]指出新教学指南中虽然突出跨文化教学的重要性,但是没有给出具体大纲,需要院校制定具体的跨文化教学大纲。胡文仲^[4]指出跨文化能力包括认知层面、感情(态度)层面和行为层面的能力,培养是一个复杂而长期的过程,不能在课堂上通过讲课就可以实现。Byram^[5]认为,外语教学中的跨文化交际目标包括:①“培养跨文化态度”,保有好奇心和开放的心态,不对自身文化做出肯定的判断而对其他文化出否定的判断。②“培养文化技能”及能够结合自身文化对另一文化进行阐释。③“获得文化知识”能够获得文献新知识,并在实际交流中运用。④“培养文化批判意识”:能够依据明确的标准对自身文化及其他文化的观点、行为和产品做出评判。真实的跨文化交际场景能够对跨文化能力的培养起到关键作用,但基于实现考虑在我国高校很难普遍实现,Kramersch^[6]建构了跨文化交际的概念框架,为教学创设跨文化训练场景提供了指导。除此之外,国内外专家学者还提出了众多有影响力的跨文化能力模型:J.Bennet 提出了跨文化敏感性发展模型、M.Byram 提出了以外语教育为中心的跨文化交际能力模型、B.Gudykuns 提出了跨文化焦虑与不确定性管理能力模型,还有 H.Spizberg 的综合跨文化能力模型、许力生与孙淑女的跨文化能力递进交互培养模型、高永晨的“知行

合一”跨文化能力模型等。以上提到的相关理论都具有其自身的优越性和局限性,我们需要辩证的看待和使用。基于我国提出的教育教学新理念,我们的教学需要与时俱进,保持“教改始终在路上”的理念,因此本文聚焦的问题在于“基于教育教学新理念的《跨文化交际》教学的研究”,即用什么样的教学模式进行《跨文化交际》教学?

1 教学新理念的定義

本文提及的教育教学性理念是指:OBE、两性一度、课程思政和七性课堂。OBE 是国际先进科学育人模式,它源于北美 20 世纪 80 年代的基础教育改革运动。1981 年 Spady^[7]提出了“成果导向教育(Outcome based Education, OBE)”,其理念旨在以学生通过学习与教育后所能获得的成果作为整个教育教学设计和组织的目标。该模式具有“以学生为中心”“以能力为本位”“以个性评估为动力”“以持续改进为重点”的特点,强调“聚焦产出”“反向设计”“提供支持”“高阶成果”的实施原则,遵循从“定义学习”“实现学习”“评估学习”到“应用学习”的教学组织流程。

2018 年 8 月,教育部《关于狠抓新时代全国高等学校本科教育工作会议精神落实的通知》(教高函(2018)8 号)中要求:各高校要严格梳理各门课程的教学内容,淘汰“水课”、打造“金课”,合理提升教学挑战度、增加课程难度、切实提高课程教学质量。“金课”具有“两性一度”的特点,即:高阶性、创新性、挑战度^[8]。

2016 年 12 月习近平总书记在全国高校思想政治工作会议上提出:要用好课堂教学这个主渠道,思想政治理论课要坚持在改进中加强,使各类课程与思想政治理论课同向同行,形成协同效应,习近平总书记的这一重要论述正是“课程思政”的总源头^[9]。2020 年 6 月 5 日,具有里程碑意义的《高等学校课程思政建设指导纲要》^[10]发布,纲要明确:要把思想政治教育贯穿人才培养体系,全面推进高校课程思政建设,发挥好每门课程的育人作用,提高高校人才培养质量。

应用型高校“金课”的打造至少要体现“七性”^[11]:①教育性。教学的教育性是应用型高校必须遵循的教学规律。②实用性。应用型人才服务社会离不开实用性知识和技术。③丰富性。大学是知识的宇宙,知识的丰富性也是应用型高校的重要的特征。④前沿性。应用型创新型人才的培养需要在课堂教学中传授相关学

科的前沿性知识和技术。⑤思辨性。培养思辨性思维能力是应用型高校课堂教学的重要特征和基本要求。⑥研究性。应用型高校的课堂教学应该也是一个艰辛的学术研究的过程。⑦艺术性。应用型高校课堂教学要努力将创造性、审美性和情感性融于一体,体现艺术价值。以上提出的教育教学新理念在我们的教学中不是简单的任务要求,而是我们的教学指南和评价依据。因此,我们的教学应当基于教育教学新理念进行改革创新。

2 CCP 教学模式

CCP 教学模式包括:跨文化交际基本概论、跨文化案例和思政教育三个教学模块。该教学模式第一个 C 代表 **Conceptions and Theories**(概论),在跨文化教学中,学习该学科相关概论知识是必不可少的,相关概论知识是该学科的理论支撑,是构建起学科体系的要素。第二个 C 代表 **Cases Study**(案例学习),包括文本案例和视频案例。在学习中,如果学生能够有条件进行亲身实践的体验式学习,那肯定最佳,但是这种体验式学习的机会对于大部分中国学生是难以实现的,因此通过案例进行学习、讨论、分析,来培养学生跨文化意识,学习跨文化知识是非常有效的方法。P 代表 **Political and Ideological Education**(思政教育),该环节需要根据每节课的相关内容挖掘相关思政元素,使德育与专业知识有机融合。在整个教学环节中,概论、案例和思政元素彼此相互关联,并非生搬硬凑在一起。这需要教师挖掘教材进行设计。该教学模式中并不是单向的 C-C-P 的教学过程,而是一种可循环的教学模式,即教学流程既可以是:概论-案例-思政元素这样的顺序,也可以是:思政元素-概论-案例这样的顺序,还可以

是:案例-概论-思政元素等顺序,这样有利于教师灵活设计、创新教学。可循环的教学模式设计不仅有助于教师灵活的教学设计,也有助于学生以“续”促学,教学是可循环的过程,如图 1 所示。

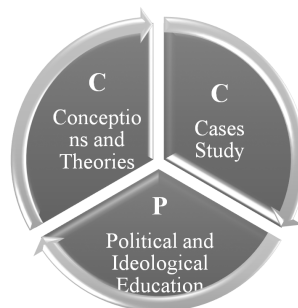


图 1 《跨文化交际》教学模式

3 教学案例

授课班级为某大学三年级英语专业学生。学生具备较好的英语基础,和一定的自主学习能力及协作能力,有利于开展翻转课堂教学模式。班级规模 34 人。教学内容为“非语言交际-时间语”,该班级《跨文化交际》课程,每周 2 课时。课前教师布置学习任务并提供相关学习资料给学生,课堂上检查学生学习效果,采用 CCP 的教学模式开展教学活动,培养学生的语言知识和技能,进行思政教育。

3.1 教学目标

表 1 为教学目标。

表 1 教学目标

知识目标	能力目标	情感目标
1.帮助学生掌握“时间导向概念”(timeorientation): 2.理解“现在导向、过去导向和未来导向的特点”(present-oriented, past-oriented, future-oriented): 3.理解“时间单一性和时间多样性”(P-timeandM-time)	1.培养学生的语言应用能力; 2.培养学生的跨文化能力; 3.培养学生的思辨能力和反思能力	1.培养学生时间管理意识; 2.帮助学生反思自己和亲人的相处方式; 3.启发学生关爱、陪伴亲人

3.2 教学流程

为了激发学生的课堂参与度,教师将 C“跨文化概论”部分设计成“抢答题”,以翻转课堂教学模式开展教学。学生课前学习相关概论知识,课堂上教师检验学生的学习效果。在课堂上教师将会向学生呈现三种题型。课堂上教师首先向学生呈现是“词汇题”:time-orientation: Perceive; M-time, 三个词、术语、概念将分别出现在课件中(屏幕上),学生以小组抢答的方式对各词的词义、词性进行解答,并用该词做造句练习巩固学生对该词、术语、概念,的记忆、锻炼学生的语言应用能力。随后,教师将向学生呈现“翻译题”,题目是基于时间导向、时间单一性和多样性为出题内容,例:1.Past-oriented cultures place much emphasis on tradition and are often perceived as resisting change. _____. 2. Present-oriented cultures have a strong Islamic tradition, because they believe that future events belong to Allah 真主, and they also tend to perceive the present as a place where past, present, and future come together. _____. 学生需要进行小组抢答,获得作答权。由小组中一位同学将整段句子朗读给大家(教师检查学生的语音情况),另一小组成员将其翻译成中文。用这样的方式,既能检查学生对相关概论的熟悉情况,又能在班级中再次的回顾了相关跨文化交际概论知识有助于加深学生的学习印象。最后,教师向学生呈现“填空题”,出题依然是基于相关概论内容而设计,

例:1. Future-oriented __1__ tend to look to the future and make plans for the future. The Americans put great __2__ in the future. Part of the reason may come from the __3__ religion of the Puritans, the first English people to __4__ in America. 学生需要进行小组抢答,获得作答权,一位同学将缺失的词读出来,另一位小组成员将词汇写在黑板上,其他同学也将听见的词汇写在本子上,这样大家都获得了一次听写的机会。此后,教师需要对学生的作答进行反馈。这样的教学方法教师既能够对学生所学的相关概论知识掌握情况有所了解,又可以刺激学生的课堂参与度,培养学生自主学习意识和小组协作能力。各小组的正确作答可以为该小组获取课堂积分,课堂积分是期末总成绩的组成部分之一,该课堂活动时间为 25min。

C“案例学习”,基于教学内容“非语言交际-时间语”,教师将向学生呈现相案例。案例题目为“该不该提前”;案例主要内容描述的是一位中国教师在美国小学任教时,与美国同事发生的文化冲突,冲突的根源在于不同文化背景的人士对于“时间”的不同认知。基于案例,学生需要完成以下问题:①用英语复述该案例的主要内容。②讨论并分析案例中引起跨文化冲突的原因是什么?③我们如何避免类似的文化冲突?④通过学习该案例你获得的启发是什么?各小组拥有 8min 的讨论时间,学生需要帮助的时候可以随时咨询教师,讨论结束后,各组通过抢答方式获得

答题权,分享该组的讨论成果,最后,教师基于学生的作答给予反馈,教师鼓励学生提出不同的答案,对不同小组的作答进行辩论。该课堂活动时间为30min,由于时间限定,只有4组同学能够有机会进行课堂分享,其余未能在课堂上分享观点的小组课下以书面作业的形式完成该教学任务,教师进行批阅和反馈。

P“思政教育”,基于本节主要学习内容,教师设计以“时间和亲情”为思政元素切入点,启发学生对时间管理的意识、珍惜时间、珍惜亲情。教师将提前准备的图片展示给学生,如图2所示。

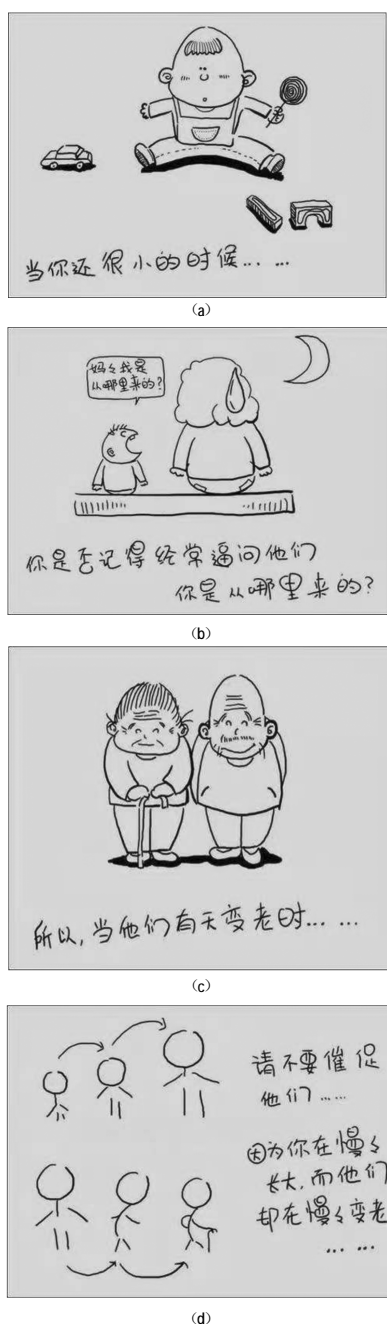


图2 课堂任务

首先,学生需要进行小组讨论并几个问题:①分享你的日常时间安排,你们的父母在你们的日常时间安排中吗?②思考你们的时间利用是否合理?如何更好地利用时间?③你每天花在陪伴亲人的时间有多少?分享一件你与亲人最难忘的经历。④将以上

图片编辑成一则小故事与同学分享。基于任务,学生拥有15min的讨论时间,教师参与到各组的讨论中,并给予学生必要的帮助和启发。讨论结束后,各组以抢答的方式获得答题权,对以上问题进行分享。最后,教师基于学生的分享进行反馈。该课堂活动时间为40min,由于时间限定,只有4组同学能够有机会进行课堂分享、作答,其余未能在课堂上分享观点的小组课下以书面作业的形式完成该教学任务,教师进行批阅和反馈。

4 结语

CCP教学模式是基于教育教学新理念设计的《跨文化交际》教学模式。该教学模式的优点在于教学设计灵活,教师和学生能够发挥的主导性强,有助于培养学生的跨文化能力和思辨能力,课程思政元素融合自然,课堂气氛活跃,能够调动起学生的课堂参与性,促进学生的自主学习意识,专业知识学习和思政元素能够较好的结合起来,达到立德树人的目的。不足在于,课堂管理难度大、学生的自觉性要求高、学生的跨文化能力测量方式主观不够科学,接下来将继续完善相关研究。

参考文献

- [1] 孙有中.外语教育与跨文化能力培养[J].中国外语,2016,13(3):1,17-22.
- [2] 陈琳.中职航空专业学生跨文化交际能力培养研究[J].现代职业教育,2018(25):236-237.
- [3] 侯俊霞.中国学生跨国学习经历研究:以中英合作办学项目为例[M].北京:中国社会科学出版社,2016.
- [4] 胡文仲.跨文化交际在外语教学中如何定位[J].外语界,2013(6):2-8.
- [5] BYRAM M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence [M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2014.
- [6] KRAMSCH C. The Symbolic Dimensions of the Intercultural [J]. Language Teaching, 2011, 44(3): 354-367.
- [7] SPADY W G. Outcome-based Education:Critical Issues and Answers[M]. American Association of School Administration, Arlington, VA. 1994.
- [8] 教育部高等学校教学指导委员会.普通高等学校本科专业类教学质量国家标准[S].北京:高等教育出版社,2018.
- [9] 吴岩.建设中国“金课”[J].中国大学教学,2018(12):4-9.
- [10] 习近平在全国高校思想政治工作会议上的重要讲话 [A/OL].(2016-12-08) [2021-01-10].http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/s6052/moe_838/201612/t20161208_291306.html.
- [11] 教育部全面推进高校课程思政建设 [A/OL].(2020-06-05) [2021-01-10].http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/gzdt/s5987/202006/t20200604_462550.html.
- [12] 侯长林.应用型高校打造“金课”要体现“七性”[J].职教论坛,2019(3):58-61.
- [13] 王初明.以“续”促学[J].现代外语,2016(6):784-793,873.

基金项目:铜仁学院2020一流本科教育专项项目(YLBK-2020059)。

收稿日期:2022-01-11

作者简介:刘玮(1986—),男,土家族,江苏扬州人,硕士研究生,副教授,研究方向为跨文化研究、英语教学。